

Betty Bossi

Polster- und Teppich-Waschsauger, tragbar
Nettoyeur portable pour tapis et tissus
d'ameublement



Betriebs- und Montageanleitung
Instructions de montage et mode d'emploi

Erfahren Sie mehr über unsere cleveren Produkte:

www.bettybossi.ch

Pour en savoir plus sur nos idées ingénieuses:

www.bettybossi.ch

Art.-Nr. / No. d'art. 32352

Inhalt

Sicherheitshinweise.....	4
Gerät auspacken	9
Gerätebeschreibung.....	10
Zubehör.....	11
Bedienfeld.....	12
Gerät auf den Betrieb vorbereiten	13
Inbetriebnahme	14
Betrieb beenden / Reinigung des Geräts.....	16
Lagerung	18
Service	18
Entsorgung	18
Problembehebung	19
Technische Daten	20

Sommaire

Instructions de sécurité.....	22
Déballer l'appareil.....	27
Description de l'appareil.....	28
Accessoires.....	29
Tableau de commande	30
Préparation de l'appareil pour son utilisation	31
Mise en service	32
Fin d'utilisation / Nettoyage de l'appareil	34
Rangement	36
Service	36
Mise au rebut	36
Dépannage.....	37
Données techniques	38

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes genau durch. Bewahren Sie die Anleitung für späteres Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, denken Sie daran, auch die Gebrauchsanleitung beizulegen.

- Wird dieses Produkt zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verminderter körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. von Personen, die nicht über die nötige Erfahrung und das nötige Wissen für die Benutzung verfügen, benutzt werden, wenn sie überwacht werden oder ihnen die entsprechende Anweisung zum sicheren Betrieb durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person gegeben wurden und sie auf die möglichen Gefahren, die bei der Benutzung entstehen können, hingewiesen wurden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit den Klebebändern und Verpackungsmaterialien des Gerätes spielen, da Lebensgefahr durch Erstickten droht.
- Bewahren Sie das Gerät und die Reinigungsaufsätze immer ausser Reichweite von Kindern auf.
- Der Waschsauger ist nur für den Gebrauch in Innenräumen von Privathaushalten bestimmt. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht im Freien. Jede abweichende Verwendung führt zum Verlust der Garantie.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Or-

Sicherheitshinweise

ten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen könnte. Die Motoreinheit und das Netzkabel dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Stromschlaggefahr!

- Fassen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen immer den Netzstecker ziehen. Das Gerät muss in diesem Fall vor der nächsten Benutzung von einem qualifizierten Fachpersonal überprüft werden.
- Tauchen Sie das Gerät zur Reinigung nicht ins Wasser. Benutzen Sie niemals Alkohol, scheuernde Reinigungsmittel oder Scheuerlappen zur Reinigung!
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Schalten Sie das Gerät in folgenden Fällen immer aus:
 - bei Störungen während des Gebrauchs,
 - vor der Montage und dem Entfernen der Zubehörteile,
 - vor der Reinigung des Geräts,
 - nach dem Gebrauch,
 - wenn Sie das Gerät nicht verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Kochherd und Heizkörper. Gerät nie starker Hitze oder Sonnenbestrahlung aussetzen. Hitze könnte die Kunststoffteile verformen und verfärben.
- Brennende Geräte nur mit einer Löschdecke löschen.
- Keine Finger oder Gegenstände in die Geräteöffnungen oder Reinigungsaufsätze stecken und diese niemals abdecken. Gerät nie benutzen, wenn die Geräteöffnungen blockiert sein sollten.
- Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie das Gerät in Gegenwart von Kindern und Haustieren verwenden.

Sicherheitshinweise

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschliessen des Netzsteckers an die Steckdose, dass die auf dem Typenschild angezeigte Nennspannung mit der hausinternen Nennspannung übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel beim Ein- und Ausstecken immer am Stecker fest. Nie am Kabel ziehen.
- Das Gerät sollte nicht mit einem externen Timer oder mit einer separaten Fernsteuerung verwendet werden.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit Wärmequellen (z. B. Herdplatten) in Berührung.
- Kontrollieren Sie regelmässig, ob sich das Netzkabel in einwandfreiem Zustand befindet. Lassen Sie das Kabel bei Beschädigung durch einen Fachmann ersetzen (es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags!).
- Gerät nie am Netzkabel tragen oder ziehen. Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln sondern die Halterung für die Kabelaufwicklung benutzen. Stromschlaggefahr durch Kabelbruch!
- Das Gerät ist ausschliesslich für den privaten Gebrauch bestimmt, und nicht für den kommerziellen Gebrauch. Verwenden Sie das Gerät nur gemäss der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Vorschriften. Jeglicher Missbrauch des Geräts ist wegen der damit verbundenen Gefahren strengstens verboten! Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.
- Wird das Gerät für gewerbliche Zwecke eingesetzt, erlischt jeder Garantieanspruch.
- Vermeiden Sie, das Gerät fallen zu lassen und harten Schlägen auszusetzen.
- Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene oder von Betty Bossi zu diesem Produkt ange-

Sicherheitshinweise

- botene Zubehör. Anderes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Motorgehäuse, das Netzkabel/der Netzstecker oder eines der Zubehöerteile beschädigt ist oder nachdem Defekte aufgetreten sind.
 - Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Bauen Sie das Gerät nicht selbst auseinander und reparieren Sie es nicht. Gefahr von Stromschlägen! Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen nur an qualifiziertes Fachpersonal oder an den Betty Bossi Kundenservice. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Vertreter oder entsprechend qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
 - Haare, Kleidung und Finger sowie andere Körperteile immer von den Reinigungsaufsätzen und Geräteöffnungen fernhalten!
 - Benutzen Sie den Waschsauger nicht, um Menschen oder Tiere zu reinigen. Die Reinigungsaufsätze dürfen bei eingeschaltetem Gerät nicht in die Nähe des Kopfes kommen!
 - Beachten Sie unbedingt die nachfolgenden speziellen Sicherheitshinweise zum Waschsauger!
 - Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Betty Bossi jegliche Haftung ab.
- Spezielle Sicherheitshinweise zu diesem Gerät:**
- Bevor Sie Wasser in den Frischwassertank füllen oder den Schmutzwassertank leeren, immer prüfen, ob das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.
 - Maximal 1600 ml Wasser in den leeren Frischwassertank füllen. Deckel-
-  **Achtung, Verletzungsgefahr:**
- Die Zubehöerteile/Düsen nur montieren oder abnehmen, wenn das Gerät ausgeschaltet und ausgesteckt ist.

Sicherheitshinweise

- verschluss immer gut verschliessen, damit kein Wasser austreten kann.
- **Verbrennungsgefahr:** Berühren Sie die Dampföffnungen nicht, solange das Gerät eingeschaltet ist oder abkühlt. Achten Sie auf den heissen Dampf, der aus dem Gerät austritt. Dampfstrahl immer von Personen, Tieren oder Pflanzen bzw. dampfempfindlichen Oberflächen oder Möbeln fernhalten.
 - Dampfstrahl niemals auf andere Elektrogeräte oder Steckdosen halten.
 - Nichts auf das Gerät stellen.
 - Benutzen Sie den Wassertank nicht, wenn der Reinigungsaufsatz blockiert ist oder er an irgendeiner Stelle verstopft sein sollte, sonst könnte der Motor beschädigt werden! Bei einer Blockade des Reinigungsaufsatzes/der Geräteöffnungen, das Gerät sofort ausschalten. Erst dann die Ursache der Blockade beheben.
 - Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig zusammen-
 - gesetzt und alle Teile korrekt montiert wurden, bevor Sie es einschalten.
 - Entfernen Sie vor der Benutzung immer grössere und scharfkantige Gegenstände, welche auf der zu reinigenden Fläche liegen.
 - Halten Sie die Aufsätze immer sauber und entfernen Sie nach jeder Benutzung Haare, Staubfussel etc.
 - Gerät niemals in der Nähe von wärmeabgebenden Geräten oder brennenden Objekten benutzen, wie z. B. Heizkörper, Radiatoren, offenem Feuer, brennenden Zigaretten etc.
 - Sie können ein nicht schäumendes Reinigungsmittel in den Frischwassertank geben, wenn Wasser eingefüllt ist. Allerdings darf kein schäumendes Reinigungsmittel verwendet werden, da dies aus dem Schmutzwassertank in die Gerätebasis fliessen könnte und einen Stromschlag verursachen könnte bzw. das Gerät könnte Wasser verlieren.

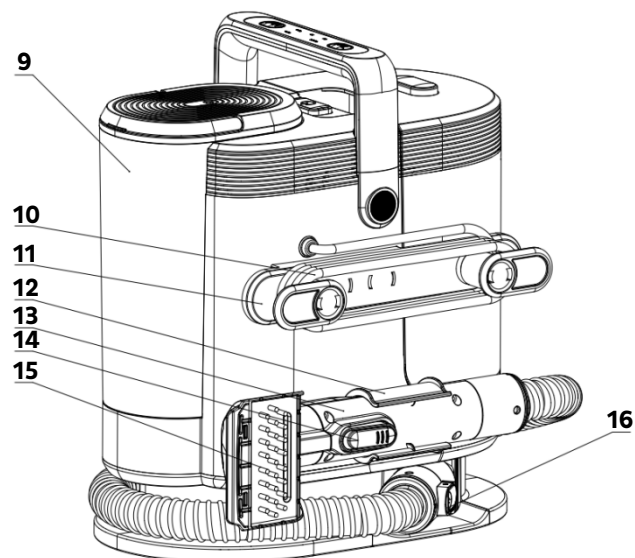
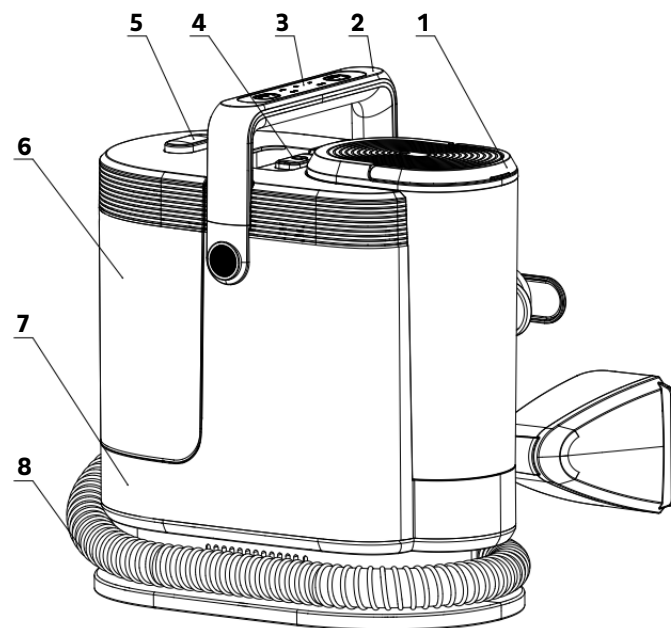
Gerät auspacken

- Prüfen Sie immer, dass der Schlauch vor der Inbetriebnahme korrekt an der Gerätebasis angebracht wurde.
- Mit diesem Produkt muss immer zuerst die zu reinigende Fläche befeuchtet werden (mit Wasser- oder Dampfstrahl), und erst im Anschluss wird der Schmutz mit der Saugfunktion abgesaugt. Dieses Gerät ist kein Staubsauger!
- Wenn Sie die Fleckenreinigung beenden wollen, muss das Gerät noch mindestens 10–20 Sekunden saugen, damit das im Schlauch befindliche Restwasser in den Schmutzwassertank geführt wird.
- Wenn das Gerät abgeschaltet ist, muss der Dampf-/Wasser-Druckknopf nochmals gedrückt werden, damit das heisse Wasser oder der Dampf aus dem Schlauch abgelassen wird, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Achten Sie darauf, dass das entweichende Wasser bzw. der Dampf sehr heiss sein können und Verbrühungen verursachen kann. Von Körperteilen und empfindlichen Möbelstücken fernhalten!
- Beide Tanks nach jeder Benutzung leeren. MAX-Markierung bei den Tanks einhalten und nicht überfüllen!

Gerät auspacken

- Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Bei Transportschäden oder unvollständiger Lieferung schicken Sie das Produkt zurück an den Betty Bossi Kundenservice.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien. Eventuelle Sicherheitsaufkleber vom Gerät nicht entfernen.

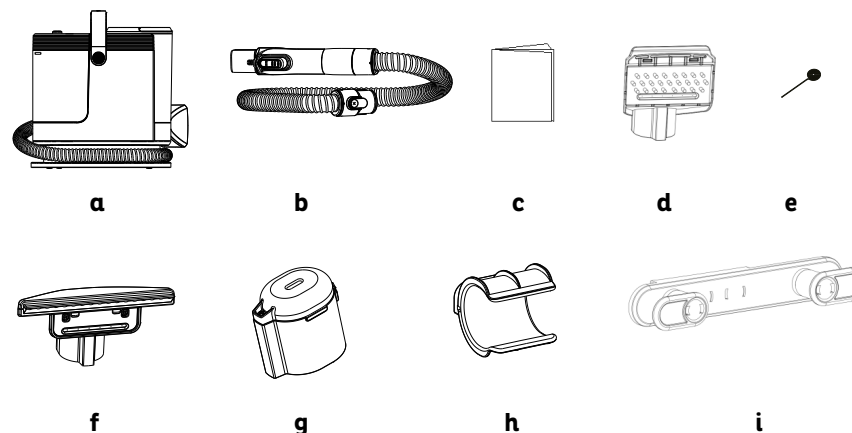
Gerätebeschreibung



Gerätebeschreibung

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 Henkel des Frischwassertanks | 9 Frischwassertank |
| 2 Henkel des Geräts | 10 Netzkabel |
| 3 Bedienpanel auf dem Henkel | 11 Kabelhalterung |
| 4 EIN/AUS-Taste | 12 Schlauchhalterung |
| 5 Entriegelungs-Taste für Schmutzwassertank | 13 Schlauchgriff |
| 6 Schmutzwassertank | 14 Dampf-/Wasser-Druckknopf |
| 7 Basisgerät | 15 Reinigungsaufsatz |
| 8 Reinigungsschlauch | 16 Entriegelungstaste für Schlauch |

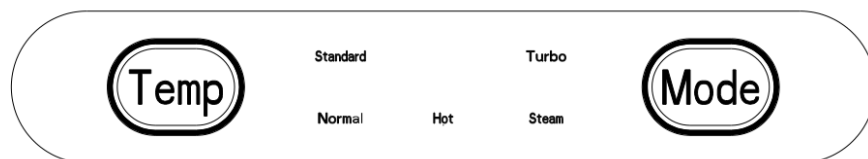
Zubehör



- | | |
|--|-------------------------------------|
| a Basisgerät | f Reinigungsaufsatz extrabreit |
| b Reinigungsschlauch mit Schlauchgriff | g Schlauchreinigungsaufsatz |
| c Bedienungsanleitung | h Schlauchhalterung |
| d Reinigungsaufsatz | i Kabelhalterung |
| e Reinigungsnadel | ohne Abb.: 260 ml Reinigungsmittel* |

* Sie können mit diesem Gerät auch herkömmlichen Teppich-/Poster-reiniger (nicht-schäumend) verwenden.

Bedienfeld



Temp-Taste

Mit der Temp-Taste können Sie die Wassertemperatur, mit welcher Sie die Flecken bearbeiten wollen, festlegen.

Voreingestellt ist die Normal-Funktion, bei der handwarmes Wasser zur Reinigung verwendet wird.

Wenn Sie die Temp-Taste einmal drücken, kommen Sie in die Heisswasser-Funktion.

Wenn Sie die Temp-Taste ein zweites Mal drücken, kommen Sie in die Dampf-Funktion.

Die gewählte Funktion wird im Display angezeigt. Solange das Gerät aufheizt, blinkt die Leuchte. Erst wenn die Leuchte konstant leuchtet, hat das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht und kann in Betrieb genommen werden.

Normal:

Raumtemperatur (Standard-Einstellung)

Geeignet für frische, wasserlösliche und proteinbasierte Flecken.

Beispiele: Tee, Fruchtsaft, frische Milchflecken, Joghurt, Rotwein

Hot:

Heisswasser-Funktion

Geeignet für ölige, fettige oder klebrige Flecken, die sich durch Wärme besser lösen lassen.

Beispiele: Kochfett, Saucen, Schokolade, Sirup, Ketchup

Steam:

Dampf-Funktion

Geeignet für hygienische Tiefenreinigung auch bei eingetrockneten Flecken und schlechten Gerüchen.

Beispiele: Cola, Kaffee, eingetrocknete Lebensmittelreste

Mode-Taste

Mit der Mode-Taste können Sie einstellen, ob Sie das Gerät im Standard-Modus oder im Turbo-Modus verwenden wollen. Die entsprechende Leuchte leuchtet beim eingestellten Modus.

Standard:

Standard-Modus

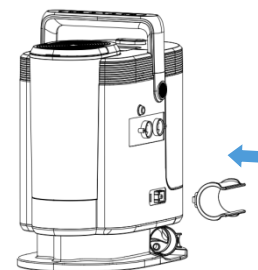
Turbo:

Turbo-Modus

Gerät für den Betrieb vorbereiten

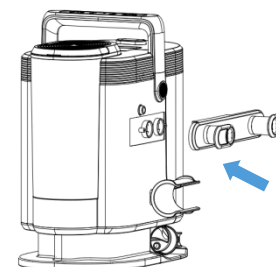
1. Schlauchhalterung am Gerät montieren

Richten Sie die Schlauchhalterung mit dem Montageschlitz an der Geräterückseite aus und drücken Sie sie in den Schlitz, sodass sie mit einem Klick einrastet.



2. Kabelhalterung am Gerät montieren

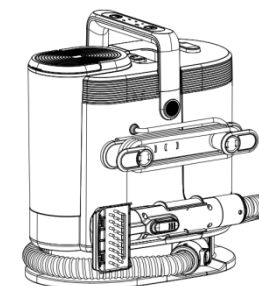
Stecken Sie die Halterung direkt in die Vorrichtung über der Schlauchhalterung, sodass auch sie hörbar einrastet.



3. Netzkabel und Schlauch am Gerät verstauen

Da das Gerät über ein langes Netzkabel verfügt, sollte dieses nach Gebrauch um die Kabelhalterung gewickelt werden.

Der Schlauch kann nach Gebrauch platzsparend um das Unterteil des Geräts gewickelt werden und am Ende wird der Schlauchgriff in die Schlauchhalterung gesteckt.



Inbetriebnahme



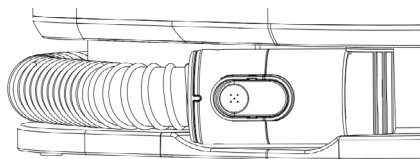
Ein Stromschlag kann tödlich sein! Befolgen Sie bitte die Sicherheitsvorschriften!

Dieses Gerät eignet sich hervorragend zur Reinigung von weichen Oberflächen wie Polster, Plüsch oder Teppiche. Benutzen Sie dazu den Reinigungsaufsatz (d oder e).

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten grössere Gegenstände wie z.B. Papierstücke, Spielzeug, Taschentücher, die eingesaugt werden könnten und den Schlauch verstopfen würden, von der zu reinigenden Fläche entfernt werden.

1. Stellen Sie das Basisgerät auf einen flachen Boden oder eine flache Oberfläche. Prüfen Sie, dass sich eine passende Steckdose in der Nähe befindet.
2. Nehmen Sie den Frischwassertank mit Hilfe des Henkels vom Gerät ab, öffnen Sie den Schraubverschluss des Behälters an der Unterseite und giesen Sie frisches Leitungswasser in den Tank. **Achtung:** Das Wasser sollte handwarm sein, es darf nicht wärmer als 40°C sein! **Tipp:** Sie können in den Wassertank einige Tropfen des nichtschäumenden, flüssigen Reinigungsmittels geben, um hartnäckige Flecken leichter zu entfernen.

3. Wickeln Sie den Schlauch ab und stecken Sie einen der beiden Reinigungsaufsätze auf den Schlauchgriff, sodass er hörbar einrastet. **Wichtig:** Prüfen Sie, dass das Schlauchende fest im Gerät steckt.



4. Wickeln Sie das Netzkabel ab und stecken Sie das Netzkabel in eine passende Steckdose.
5. Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste (unter dem Griff mit Bedienfeld) ein. Das Gerät befindet sich nun im Standard-Modus und in der Temperatureinstellung „Normal“. Die entsprechenden Leuchten leuchten auf dem Bedienfeld auf. Sobald das Gerät eingeschaltet ist, befindet es sich im Saugmodus. Dieser ist unabhängig von der eingestellten Wasser-Temperatur.
6. Berühren Sie die MODE-Taste auf dem Bedienfeld, um das Gerät in den Turbo-Modus zu schalten, wenn die Flecken besonders hartnäckig sein sollten. Durch jedes Berühren der MODE-Taste können Sie zwischen den beiden Modi „Standard“ und „Turbo“ wechseln.
7. Berühren Sie die Temp-Taste auf dem Bedienfeld, wenn Sie das austretende Wasser nicht in Raumtemperatur, sondern als heisses Wasser haben möchten,

oder berühren Sie die Temp-Taste zweimal, wenn Sie das Gerät in die Dampf-Funktion schalten wollen. Durch jedes Berühren der Temp-Taste wechseln Sie in eine andere Temperatur-Funktion.

Wichtig: Wenn Sie den Modus „Hot“ oder „Steam“ gewählt haben, müssen Sie warten, bis die Leuchte bei der entsprechenden Einstellung nicht mehr blinkt, erst dann ist die gewählte Temperatur erreicht und kann das Gerät in Betrieb genommen werden.

8. Nehmen Sie den Schlauchgriff in die Hand und halten Sie den Reinigungsaufsatz in Richtung der zu reinigenden Fläche. Drücken Sie den Druckknopf an der Schlauchgriff-Unterseite nach innen: Solange Sie den Knopf gedrückt halten, wird Wasser oder Dampf aus dem Reinigungsaufsatz gesprüht. Wenn Sie den Druckknopf loslassen, stoppt die Sprühfunktion und die Feuchtigkeit wird wieder eingesaugt, das abgesaugte Wasser fließt in den Schmutzwassertank. Während des Einsaugens der Feuchtigkeit können Sie den Fleck mit der Bürste bearbeiten, um den Schmutz zu lösen. Eventuell müssen Sie die beiden Arbeitsgänge „Sprühen“ und „Absaugen/Bürsten“ mehrmals wiederholen, bis der Fleck entfernt ist.

Wichtig:

Dieses Gerät ist kein Staubsauger, es ist deshalb immer nötig, den Fleck bzw. die Fläche erst durch Drücken des Druckknopfes zu befeuchten (mit handwarmem oder heissem Wasser oder mit Wasserdampf), bevor Sie darüber saugen.

Sollte der Frischwassertank leer sein, muss das Gerät ausgeschaltet werden und der Frischwassertank aus dem Gerät gehoben werden. Füllen Sie handwarmes Wasser (max. 40°C) in den Tank, schliessen Sie den Deckel an der Unterseite des Tanks wieder und setzen Sie den Frischwassertank wieder zurück in die Gerätebasis. Sie können das Gerät jetzt einschalten und weiter benutzen.

Richten Sie den Dampf- oder Wasserstrahl niemals auf Personen, Tiere oder Pflanzen. Richten Sie ihn auch nicht auf dampf- oder feuchtigkeitsempfindliche Gegenstände, auf Steckdosen oder andere Elektrogeräte.

Betrieb beenden / Reinigung des Geräts

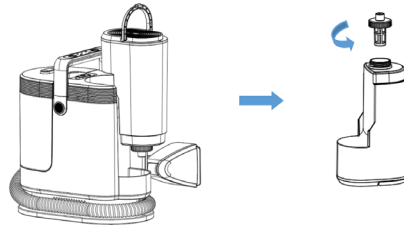
Wasser aus dem Schlauch saugen

- Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, muss das restliche Wasser aus dem Schlauch gesaugt werden.
- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus. Nehmen Sie den Reinigungsaufsatz ab und installieren Sie den Schlauchreinigungsaufsatz (f) auf dem Schlauchgriff, sodass er hörbar einrastet.
- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste wieder ein und wählen Sie den Turbo- und Steam-Modus. Halten Sie den Schlauchreinigungsaufsatz nach oben und drücken Sie den Dampf-/Wasser-Druckknopf noch ca. 10-20 Sekunden, damit die im Schlauch verbliebene Feuchtigkeit in den Schmutzwassertank gesaugt wird.
- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, muss der Dampf-/Wasser-Druckknopf nochmals gedrückt werden, damit das heiße Wasser oder der Dampf aus dem Schlauch abgelassen wird, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.

Frischwassertank leeren und reinigen

- Bei ausgeschaltetem Gerät, heben Sie den Frischwassertank mit Hilfe des Griffs nach oben schräg aus der Gerätebasis, öffnen Sie den Verschluss an der Unterseite des Tanks (im Ge-

genührzeigersinn drehen) und leeren Sie das restliche Wasser aus. Verschliessen Sie den Tank wieder mit dem Drehverschluss (im Uhrzeigersinn drehen), setzen Sie den leeren Tank zurück in das Gerät und schalten Sie das Gerät nochmals ein. Drücken Sie nochmals einige Sekunden den Druckknopf, um eventuell im Schlauch verbliebenes Wasser oder Restfeuchtigkeit auszusprühen. Der Schlauch sollte zur Lagerung innen komplett trocken sein.



Schmutzwassertank leeren und reinigen

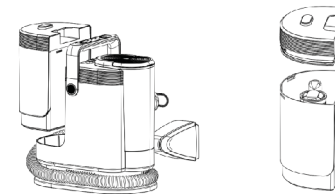
- Schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus. Nehmen Sie den Schmutzwassertank aus dem Gerät, leeren Sie ihn, spülen Sie ihn mit frischem Wasser aus und trocknen Sie ihn, wie nachfolgend beschrieben.

Wichtig:

Den Schmutzwassertank nach jeder Benutzung leeren und reinigen, da die Ansaugfunktion des Geräts sonst nicht einwandfrei funktioniert. Spätestens wenn die MAX-Markierung am Tank erreicht ist, muss das Schmutzwasser geleert werden.

Reinigung des Geräts

- Heben Sie den Tank im Ganzen mit beiden Händen nach oben aus dem Gerät. Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Deckel des Schmutzwassertanks und heben Sie den Deckel ab.
- Leeren Sie das schmutzige Wasser in einen Abfluss, spülen Sie den Tank mit frischem Wasser aus und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch. Setzen Sie den Deckel wieder auf den trockenen Tank, sodass er hörbar einrastet, und stellen Sie den Tank wieder in die Gerätebasis.



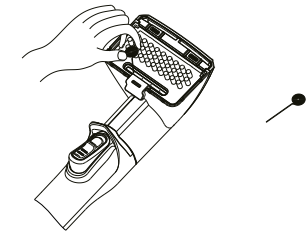
Achtung:

Beide Tanks sollten nur leer, sauber und komplett trocken zur Lagerung im Gerät verstaut werden.

Reinigungsaufsatz und Bürsten reinigen

- Sollten sich Haare um die Borsten gewickelt haben, benutzen Sie eine Schere, um sie freizuschneiden.
- Wenn der Reinigungsaufsatz verstopft sein sollte, nehmen Sie die transparente Abdeckung über der Reinigungsbürste ab und reinigen die Luftzufuhr in dem Aufsatz mit einem langen Werkzeug. Danach die trans-

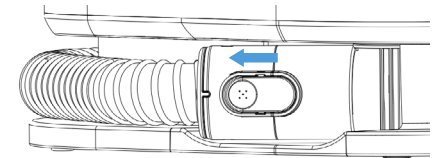
- parente Abdeckung wieder auf dem Aufsatz befestigen.
- Benutzen Sie die mitgelieferte Reinigungsnadel, um die Sprühdüsen zu reinigen, wenn das Wasser/der Dampf nicht mehr in einem geraden, kraftvollen Strahl aus dem Reinigungsaufsatz sprüht.



Tipp: Sie können den Reinigungsaufsatz unter fließendem Wasser reinigen.

Schlauch am Gerät anschliessen bzw. abnehmen

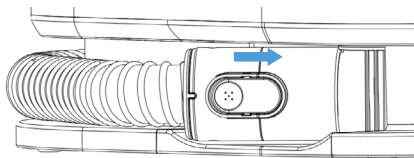
Schlauch demontieren: Warten Sie, bis das Gerät nach Gebrauch vollständig abgekühlt ist. Halten Sie den Schlauch am Verbindungsstück zum Gerät und drücken Sie den Entriegelungsknopf mit dem Daumen nach innen, dann ziehen Sie den Schlauch in Pfeilrichtung aus der Gerätebasis.



Tipp: Sollte der Schlauch innen verschmutzt sein, können Sie ihn, wenn er vom Gerät abgenommen wurde, in Wasser reinigen. Anschließend trocknen lassen.

Reinigung und Lagerung

Schlauch montieren: Halten Sie den Schlauch am Verbindungsstück zum Gerät und drücken Sie das Verbindungsstück in die Gerätebasis, sodass der Entriegelungsknopf mit einem hörbaren Klick einrastet.



Das Gerät selbst nur feucht abwischen und anschliessend trocknen. Niemals aggressive Reinigungsmittel oder kratzende Schwämme benutzen, Gerät niemals ins Wasser tauchen.

Lagerung

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort, ausser Reichweite von Kindern.

Service

Kundenservice

- Bei Funktionsstörungen oder für Beratung hinsichtlich der Benutzung, wenden Sie sich bitte an das geschulte Personal des Betty Bossi Kundenservice:
Tel.: +41 (0) 44 209 19 29
Mail: info@bettybossi.ch

Garantie

- Betty Bossi übernimmt für Ihr Gerät zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum.
- Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte dem Kaufvertrag.

Entsorgung

 Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgediente Geräte müssen durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht

im Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung oder zu Ihrer Verkaufsstelle, damit recyclebares Material wiederverwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.

Problembehebung

Problem	mögliche Ursache	Lösung
Es sprüht kein Wasser aus dem Gerät / untypisches Geräusch	- Der Reinigungsaufsatz ist verstopft. - Frischwassertank hat kein Wasser mehr. - Gerät ist verstopft oder es wurde ein grösserer Gegenstand eingesaugt. - Die interne Wasserleitung ist blockiert oder defekt. - Motor defekt.	- Benutzen Sie eine feine Nadel, um die Sprühdüsen freizustechen. - Nehmen Sie den Frischwassertank ab und füllen Sie ihn mit Leitungswasser (max. 40°C warm). - Gegenstand, der blockiert, entfernen. - Kontaktieren Sie den Betty Bossi Kundenservice. - Kontaktieren Sie den Betty Bossi Kundenservice.
Schwache Ansaugleistung oder keine Wassertaufnahme	- Schmutzwassertank ist voll. - Ansaugöffnung verstopft.	- Schmutzwassertank immer rechtzeitig leeren und spülen. - Verstopfung entfernen, wenn nötig Betty Bossi Kundenservice kontaktieren.
Das Gerät funktioniert nicht.	- Keine Stromzufuhr - Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig.	- Steckdose prüfen, Netzstecker prüfen. - Nehmen Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 5°C bis 50°C in Betrieb.

Technische Daten

Produktbezeichnung	Polster- und Teppich-Waschsauger, tragbar
Artikel-Nummer	32352
Netzspannung	220–240 V - 50/60 Hz
Leistung	500 W
Boiler-Leistung	1200 W
Volumen Frischwassertank	1600 ml
Volumen Schmutzwassertank	1200 ml
Lebensdauer des Motors	< 300 h
Motor	Nass- und Trockenmotor
Temperatur der Arbeitsumgebung	5–50 °C
Saugleistung	im Turbo-Modus ≥ 14 KPa
Geräuschpegel	≤ 83 dB
Abmessungen (L x B x H)	295 x 220 x 334 mm
Gewicht	4,4 kg
Schlauchlänge	ca. 1,6 m
Kabellänge	ca. 3,7 m
Schutzklasse	IPX4
Geprüft	CE, S+
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.



BZ 68



Instructions de sécurité

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Conservez le mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le relire ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à une autre personne, pensez à lui remettre également le mode d'emploi.

- Si cet appareil est détourné de sa fonction première, mal utilisé ou n'est pas réparé dans les règles de l'art, le fabricant ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'endommagement. Dans ce cas la garantie est annulée.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités corporelles, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes qui ne disposent pas de suffisamment d'expérience ou de connaissance quant à l'utilisation de l'appareil, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou leur donne des instructions pour une utilisation sécurisée de

l'appareil et leur indique les dangers possibles lors de l'utilisation.

- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec les rubans adhésifs et les matériaux d'emballage de l'appareil. Danger de mort en cas d'étouffement.
- Rangez l'appareil et les embouts de nettoyage hors portée des enfants.
- Le nettoyeur n'est conçu que pour une utilisation à l'intérieur d'un domicile privé. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité et ne l'utilisez pas à l'extérieur. Un non-respect de cette consigne entraîne l'annulation de la garantie.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'un endroit où il risquerait d'entrer en contact avec de l'eau. L'unité moteur et le câble ne doivent pas entrer en

Instructions de sécurité

contact avec de l'eau.
Risque d'électrocution!

- Ne touchez pas l'appareil, le câble et la prise avec des mains humides.
- Si l'appareil devait tomber dans de l'eau, débranchez-le toujours avant de sortir l'appareil de l'eau. Dans ce cas, l'appareil doit être contrôlé par un professionnel qualifié avant d'être réutilisé.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau pour le nettoyer. N'utilisez jamais d'alcool, de produits d'entretien récurant ou d'éponges abrasives pour nettoyer l'appareil!
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Dans les cas suivants éteignez toujours l'appareil:
 - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation,
 - avant le montage et le démontage des accessoires,
 - avant le nettoyage de l'appareil,
 - après l'utilisation,

– si vous n'utilisez pas l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme une plaque de cuisson ou un four. N'exposez jamais l'appareil à une chaleur intense ou aux rayons du soleil. La chaleur risquerait de déformer et de décolorer les éléments en plastique.
- Éteignez un appareil en feu uniquement avec une couverture anti-feu.
- N'introduisez pas vos doigts ou des objets dans les orifices de l'appareil ou dans les embouts de nettoyage et ne les recouvrez jamais. N'utilisez jamais l'appareil si les orifices de l'appareil sont bloqués.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous utilisez l'appareil en présence d'enfants ou d'animaux domestiques.
- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension

Instructions de sécurité

- nominale du réseau électrique.
- Tenez toujours le câble au niveau de la prise pour brancher ou débrancher l'appareil. Jamais au niveau du câble lui-même!
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou avec une télécommande externe.
- Ne mettez pas le câble en contact avec une source de chaleur (p.ex. une plaque de cuisson).
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble. En cas d'endommagement, demandez à un professionnel de remplacer le câble (risque de choc électrique!).
- Ne portez pas l'appareil en le tenant par le câble et ne tirez pas dessus. Ne pliez pas le câble, ne le coincez pas et ne le faites pas passer le long de rebords tranchants. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil; Utiliser le support prévu à cet effet. Risque d'électrocution en cas de rupture du câble!
- L'appareil est exclusivement conçu pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. Utilisez l'appareil exclusivement conformément aux consignes indiquées dans ce mode d'emploi. Toute utilisation non-conforme de l'appareil est strictement interdite en raison des dangers qui peuvent en découler! En cas d'utilisation non conforme ou de mauvaise utilisation les dommages pouvant en résulter ne sont pas couverts par la garantie.
- Si l'appareil est utilisé à un usage commercial, tout droit à la garantie est annulé.
- Évitez de faire tomber l'appareil et de l'exposer à des chocs violents.
- Utilisez exclusivement les accessoires fournis ou recommandés pour cet appareil par Betty Bossi. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas d'autres accessoires.

Instructions de sécurité

- N'utilisez pas l'appareil si le châssis du moteur, le câble, la prise ou un accessoire est endommagé ou après l'apparition d'un défaut.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Ne démontez jamais vous-même l'appareil et ne le réparez pas. Risque d'électrocution! En cas de panne, prenez contact avec un professionnel qualifié ou avec le service client de Betty Bossi. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant ou une personne adéquatement qualifiée afin d'éviter tout risque.
- N'utilisez pas le nettoyeur pour nettoyer des personnes ou animaux. Les embouts ne doivent pas être approchés de votre tête si l'appareil est en marche!
- Veuillez impérativement respecter les consignes de sécurité spéciales pour ce nettoyeur qui sont indiquées ci-dessous!
- En cas d'endommagement résultant d'un non-respect de ce mode d'emploi, la responsabilité de Betty Bossi ne s'applique pas.

Consignes de sécurité spéciales pour cet appareil:



Attention, risque de blessures:

- Ne montez ou démontez les accessoires / buses lorsque l'appareil est éteint et débranché.
- Tenez toujours vos cheveux, vêtements et doigts ainsi que toute autre partie corporelle à l'écart des buses et des orifices de l'appareil!
- Avant de remplir le réservoir d'eau fraîche ou de vider le réservoir d'eau sale, vérifiez toujours que l'appareil est éteint et débranché.
- Mettez au maximum 1600 ml d'eau dans le réservoir d'eau fraîche. Toujours bien refermer le bouchon pour que l'eau ne puisse pas s'échapper.

Instructions de sécurité

- **Risque de brûlures:**
Ne touchez pas les orifices de sortie de la vapeur tant que l'appareil est allumé ou refroidit. Prenez en compte que de la vapeur chaude s'échappe de l'appareil. Le jet de vapeur doit toujours être maintenu à l'écart de personnes, animaux, plantes ou surfaces / meubles sensibles à la vapeur.
- Ne jamais orienter le jet de vapeur en direction d'autres appareils électriques ou de prises électriques.
- Ne rien placer sur l'appareil.
- Afin de ne pas endommager le moteur, n'utilisez pas le nettoyeur si l'embout de nettoyage est bloqué ou si une autre partie de l'appareil est bloquée. Éteignez immédiatement l'appareil si l'embout de nettoyage / les orifices de l'appareil sont bloqués. Recherchez ensuite seulement ce qui bloque.
- Vérifiez que l'appareil est correctement assemblé et que tous les éléments sont correctement mis en place avant de mettre l'appareil en marche.
- Avant toute utilisation, retirez toujours les objets de grande taille ou tranchants qui se trouvent sur la surface à nettoyer.
- Maintenez les embouts toujours propres et retirez les cheveux, peluches etc. après chaque utilisation.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'appareils dégageant de la chaleur ou d'objets en feu, p.ex. un radiateur, flamme nue, cigarette allumée, etc.
- Vous pouvez ajouter un détergent non-moussant dans le réservoir d'eau fraîche après avoir mis de l'eau. Toutefois n'utilisez pas de produit moussant parce qu'il pourrait s'écouler du réservoir d'eau sale dans le socle de l'appareil et provoquer une électrocution ou l'appareil pourrait perdre de l'eau.

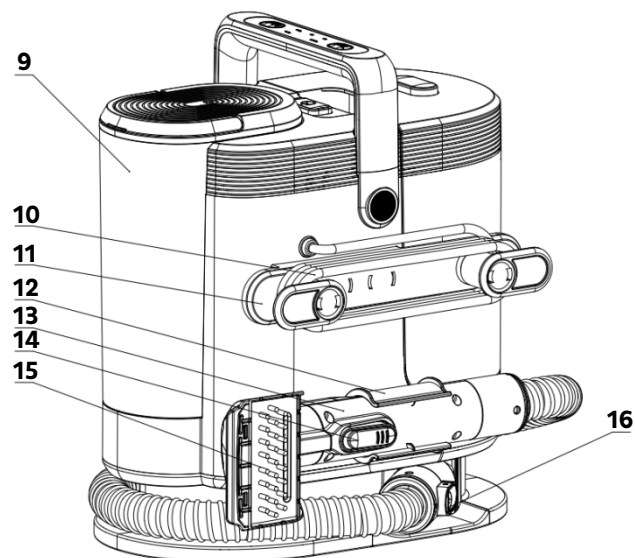
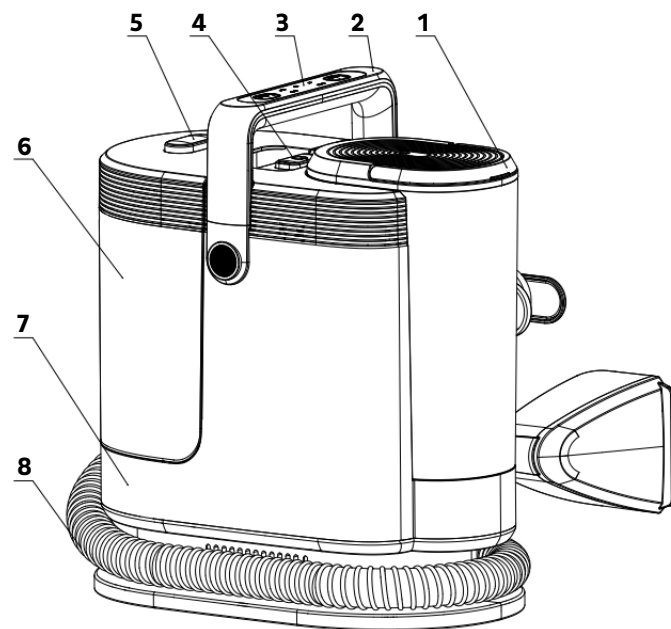
Déballer l'appareil

- Vérifiez toujours que le tuyau est correctement mis en place dans le socle de l'appareil avant de le mettre en marche.
- Avec cet appareil, il est toujours nécessaire de tout d'abord humidifier la surface à nettoyer (avec le jet d'eau ou de vapeur) et seulement ensuite d'aspirer la saleté de la tache avec la fonction d'aspiration. Cet appareil n'est pas un aspirateur!
- Si vous voulez arrêter le nettoyage des tâches, l'appareil doit fonctionner pendant encore au moins 10-20 secondes sur le mode aspiration, afin que l'eau qui est encore dans le tuyau puisse être évacuée dans le réservoir d'eau sale.
- Lorsque l'appareil est éteint, il est nécessaire d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton-poussoir de la vapeur / l'eau afin que l'eau ou la vapeur chaude puisse être évacuée du tuyau. Risque de blessure en cas de non-respect de cette consigne.
- Prenez en compte que l'eau / la vapeur qui s'échappe est éventuellement très chaude et peut provoquer des brûlures. Tenez à l'écart de votre corps et de meubles sensibles à la chaleur!
- Videz les deux réservoirs après chaque utilisation. Respectez le marquage MAX dans les réservoirs et ne le dépassez pas!

Déballer l'appareil

- Déballer l'appareil et vérifiez que toutes les pièces sont fournies et en bon état. En cas d'un endommagement pendant le transport ou de livraison incomplète, veuillez retourner le produit au service client de Betty Bossi.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et les films. Ne retirez pas les éventuels autocollants de sécurité de l'appareil.

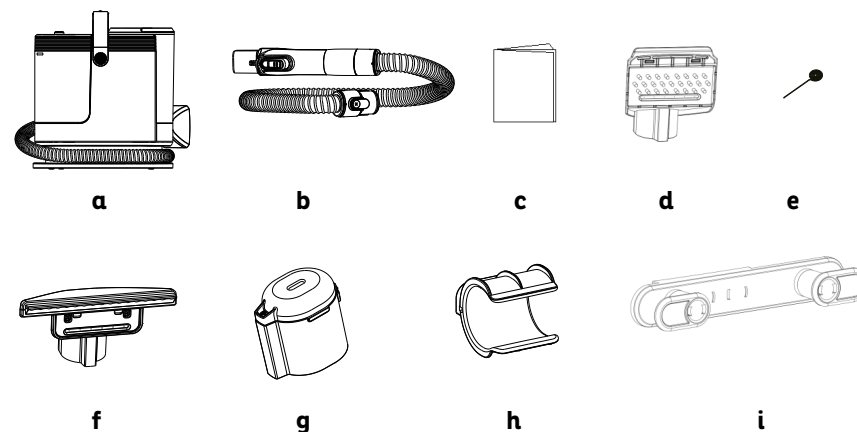
Description de l'appareil



Description de l'appareil

- | | |
|---|---|
| 1 Poignée du réservoir d'eau fraîche | 9 Réservoir d'eau fraîche |
| 2 Poignée de l'appareil | 10 Câble |
| 3 Panneau de commande sur la poignée | 11 Support du câble |
| 4 Touche MARCHE/ARRET | 12 Support du tuyau |
| 5 Touche de déverrouillage pour le réservoir d'eau sale | 13 Poignée du tuyau |
| 6 Réservoir d'eau sale | 14 Bouton-poussoir de la vapeur/eau |
| 7 Socle de l'appareil | 15 Embout de nettoyage |
| 8 Tuyau de nettoyage | 16 Touche de déverrouillage pour le tuyau |

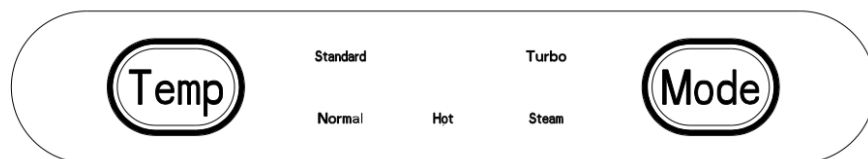
Accessoires



- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| a Socle de l'appareil | f Embout de nettoyage extra large |
| b Tuyau de nettoyage avec poignée | g Embout de nettoyage du tuyau |
| c Mode d'emploi | h Support du tuyau |
| d Embout de nettoyage | i Support du câble |
| e Aiguille de nettoyage | sans illustration: détergent 260 ml* |

* Vous pouvez utiliser un détergent pour moquette / meubles rembourrés (non-moussant) avec cet appareil.

Tableau de commande



Touche Temp

La touche Temp permet de régler la température de l'eau à laquelle les tâches doivent être nettoyées. Le programme normal est préprogrammé et utilise une eau tiède pour le nettoyage.

Lorsque vous appuyez une fois sur la touche Temp, vous passez sur le programme d'eau très chaude. Lorsque vous appuyez une deuxième fois sur la touche Temp, vous passez sur le programme vapeur.

Le programme sélectionné s'affiche sur l'écran. Pendant que l'appareil préchauffe, le voyant clignote. L'appareil a atteint la température programmée lorsque le voyant s'allume en continu et peut alors être mis en marche.

Normal:

Température ambiante (réglage par défaut)

Approprié pour les tâches fraîches, solubles dans l'eau et à base de protéines.

Exemples: Thé, jus de fruit, tâches fraîches de lait, yaourt, vin rouge

Hot:

Programme d'eau chaude

Approprié pour les tâches huileuses, graisseuses ou collantes, qui peuvent être mieux nettoyées par la chaleur.

Exemples: Graisse de cuisson, sauces, chocolat, sirop, Ketchup

Steam:

Programme vapeur

Approprié pour le nettoyage hygiénique en profondeur, même pour des tâches incrustées et des mauvaises odeurs.

Exemples: Coca cola, café, résidus alimentaires incrustés

Touche Mode

La touche Mode permet de régler le mode Standard ou Turbo. Le voyant correspondant s'affiche sous le mode sélectionné.

Standard:

Mode Standard

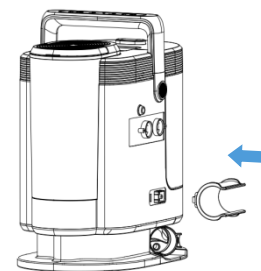
Turbo:

Mode Turbo

Préparation de l'appareil pour son utilisation

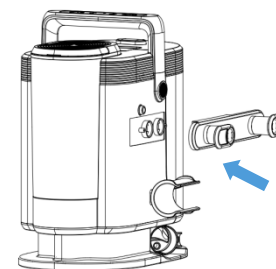
1. Montage du support du tuyau sur l'appareil

Alignez le support du tuyau sur la fente de montage située sur la face arrière de l'appareil et enfoncez-le dans la fente jusqu'à ce qu'il s'enclenche avec un déclic.



2. Montage du support du câble sur l'appareil

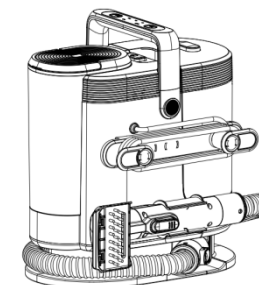
Insérez le support directement dans le dispositif situé au-dessus du support du tuyau de manière à ce qu'il s'enclenche également de manière audible.



3. Rangement du câble et du tuyau dans l'appareil

Étant donné que l'appareil dispose d'un long câble, celui-ci doit être enroulé autour du support prévu à cet effet après utilisation.

Après utilisation le tuyau peut être enroulé autour de la partie inférieure de l'appareil puis la poignée du tuyau accrochée dans le support du tuyau afin d'économiser de la place.



Mise en service



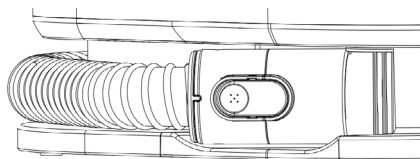
Une électrocution peut être mortelle! Veuillez respecter les consignes de sécurité!

Cet appareil est idéal pour le nettoyage de surfaces molles comme des coussins, des peluches ou des tapis. Utilisez pour cela l'embout de nettoyage (d ou e).

Avant de mettre l'appareil en marche, vous devez retirer tous les objets volumineux, comme les morceaux de papier, les jouets, les mouchoirs, qui pourraient être aspirés et boucher le tuyau, de la surface à nettoyer.

1. Placez le socle de l'appareil sur un sol plat ou une surface plate. Vérifiez qu'il y ait une prise murale appropriée à proximité.
2. Retirez le réservoir d'eau fraîche de l'appareil en le soulevant par la poignée. Dévissez le bouchon qui se trouve sur la partie inférieure du réservoir et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet fraîche. **Attention:** L'eau doit être tiède, elle ne doit en aucun cas être à une température supérieure à 40 °C!
Conseil: Vous pouvez ajouter quelques gouttes de détergent non moussant pour pouvoir éliminer plus facilement les tâches.

3. Déroulez le tuyau et insérez un des deux embouts de nettoyage sur la poignée du tuyau afin qu'il s'enclenche de manière audible. **Important:** Vérifiez que l'extrémité du tuyau soit correctement fixée dans l'appareil.



4. Déroulez le câble et branchez-le dans une prise murale appropriée.
5. Mettez l'appareil en marche avec la touche MARCHE/ARRET (située sous la poignée avec le tableau de commande). L'appareil se trouve alors sur le mode Standard et la température est réglée sur « normal ». Les voyants correspondants s'affichent sur le tableau de commande. Dès que l'appareil est mis en marche, il se trouve sur le mode aspiration. Ceci est indépendant du réglage de la température de l'eau.
6. Effleurez la touche MODE sur le tableau de commande pour passer l'appareil sur le mode Turbo si les tâches sont particulièrement tenaces. A chaque fois que vous effleurez la touche MODE, vous passez du mode « Standard » au mode « Turbo » et vice versa.
7. Effleurez la touche Temp sur le tableau de commande si vous ne souhaitez pas que l'eau qui sort du tuyau soit à tempéra-

ture ambiante et vous préférez une température plus élevée, ou effleurez la touche Temp deux fois si vous souhaitez activer la fonction vapeur. A chaque fois que vous effleurez la touche Temp, vous passez à une autre température.

Important: Si vous avez sélectionné le mode « Hot » (chaud) ou « Steam » (vapeur), vous devez attendre jusqu'à ce que le voyant correspondant au réglage ne clignote plus, la température sélectionnée est alors atteinte et l'appareil peut être mis en marche.

8. Prenez la poignée du tuyau en main et orientez l'embout de nettoyage en direction de la surface à nettoyer. Appuyez sur le bouton-poussoir qui se trouve sur la face inférieure de la poignée du tuyau: Tant que vous maintenez le bouton enfoncé, la vapeur ou l'eau est pulvérisée hors de l'embout de nettoyage. Lorsque vous relâchez le bouton-poussoir, la fonction de pulvérisation s'arrête et l'humidité est alors aspirée, l'eau aspirée s'écoule dans le réservoir d'eau sale. Pendant l'aspiration de l'humidité, vous pouvez travailler la tâche avec la brosse pour la détacher. Il peut être nécessaire de répéter les étapes « vaporiser » et « aspirer / broser » plusieurs fois jusqu'à ce que la tâche soit éliminée.

Important:

Cet appareil n'est pas un aspirateur, c'est pourquoi il est nécessaire de toujours tout d'abord humidifier la surface / la tâche (avec de l'eau tiède ou chaude ou de la vapeur) en appuyant sur le bouton-poussoir avant d'aspirer la surface.

Si le réservoir d'eau fraîche est vide, il faut éteindre l'appareil, retirer le réservoir d'eau fraîche de l'appareil. Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède (max. 40 °C), refermez le bouchon situé sur la face inférieure du réservoir et replacez le réservoir dans le socle de l'appareil. Vous pouvez alors remettre l'appareil en marche et l'utiliser à nouveau.

N'orientez jamais le jet de vapeur ou d'eau en direction de personnes, d'animaux ou de plantes. Ne l'orientez également jamais en direction d'objets sensibles à l'eau ou la vapeur, de prises électriques ou d'autres appareils électriques.

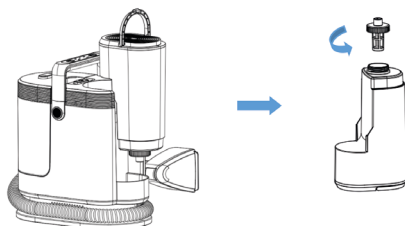
Aspiration de l'eau hors du tuyau

- Après le nettoyage l'eau restante doit être aspirée hors du tuyau.
- Éteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET. Retirez l'embout de nettoyage et installez l'embout de nettoyage du tuyau (f) sur la poignée du tuyau afin qu'il s'enclenche de manière audible.
- Remettez l'appareil en marche avec la touche MARCHE/ARRET et sélectionnez le mode Turbo et Steam. Maintenez l'embout de nettoyage du tuyau vers le haut et appuyez sur le bouton-poussoir de la vapeur / l'eau pendant encore env. 10 à 20 secondes pour que l'humidité qui se trouve encore dans le tuyau soit évacuée dans le réservoir d'eau sale.
- Éteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET.
- Lorsque l'appareil est éteint, il est nécessaire d'appuyer une nouvelle fois sur le bouton-poussoir de la vapeur / l'eau pour que l'eau chaude ou la vapeur puisse être évacuée du tuyau. Risque de blessures en cas de non-respect de cette consigne.

Vider et nettoyer le réservoir d'eau fraîche

- Lorsque l'appareil est éteint, soulevez le réservoir d'eau fraîche en le tenant par la poignée et en l'inclinant pour le retirer du socle de l'appareil. Dévissez le bouchon situé sur la face inférieure du réservoir

(en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) et videz le réservoir. Refermez le réservoir en revisant le bouchon (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre). Remplacez le réservoir vide dans l'appareil et remettez une nouvelle fois l'appareil en marche. Appuyez une nouvelle fois pendant quelques secondes sur le bouton-poussoir pour évacuer l'eau qui peut encore être dans le tuyau ou l'humidité résiduelle. Avant d'être rangé, l'intérieur du tuyau doit être parfaitement sec.



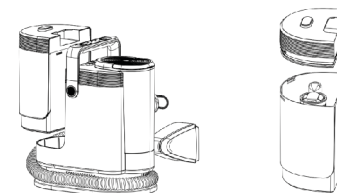
Vider et nettoyer le réservoir d'eau sale

- Éteignez l'appareil avec la touche MARCHE/ARRET. Retirez le réservoir d'eau sale de l'appareil, videz-le, lavez-le avec de l'eau fraîche et séchez-le comme décrit ci-après.

Important:

Le réservoir d'eau sale doit être vidé et nettoyé après chaque utilisation, sinon la fonction d'aspiration de l'appareil ne fonctionne pas correctement. Le réservoir d'eau sale doit être vidé au plus tard lorsque 'il est rempli jusqu'au marquage MAX.

- Soulevez le réservoir en le tenant à deux mains pour le retirer de l'appareil. Appuyez sur le bouton de déverrouillage situé sur le couvercle du réservoir d'eau sale et soulevez le couvercle.
- Videz l'eau sale dans un évier, lavez le réservoir avec de l'eau fraîche et séchez-le avec un chiffon doux. Remplacez le couvercle sur le réservoir sec, il doit s'enclencher de manière audible. Remplacez le réservoir dans le socle de l'appareil.



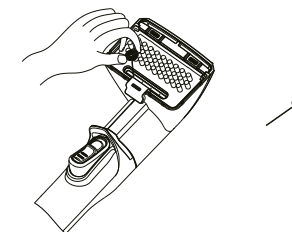
Attention:

Les deux réservoirs doivent être vides, propres et parfaitement secs avant d'être replacés dans l'appareil pour le ranger.

Nettoyer l'embout de nettoyage et les brosses

- Si des poils se sont coincés dans les brosses, utilisez des ciseaux pour les détacher.
- Si l'embout de nettoyage est bouché, retirez le couvercle transparent qui se trouve sur la brosse de nettoyage et nettoyez l'arrivée d'air dans l'embout avec un outil allongé. Refixez ensuite le couvercle transparent sur l'embout.

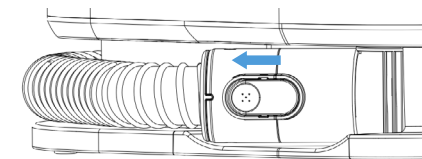
- Utilisez l'aiguille de nettoyage fournie pour nettoyer les buses de pulvérisation si la vapeur / l'eau n'est plus pulvérisée hors de l'embout de nettoyage avec un jet puissant et droit.



Conseil: Vous pouvez nettoyer l'embout de nettoyage sous de l'eau courante.

Montage ou démontage du tuyau sur l'appareil

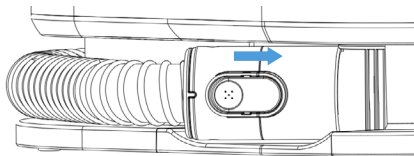
Démontage du tuyau: Patientez après utilisation jusqu'à ce que l'appareil soit entièrement refroidi. Tenez le tuyau au niveau du raccord avec l'appareil et appuyez sur le bouton de déverrouillage puis tirez sur le tuyau en direction de la flèche pour le retirer du socle de l'appareil.



Conseil: Si l'intérieur du tuyau est sale, vous pouvez le retirer de l'appareil et le nettoyer dans de l'eau. Laissez-le ensuite bien sécher.

Nettoyage et rangement

Montage du tuyau: Maintenez le tuyau au niveau du raccord avec l'appareil et enfoncez le raccord dans le socle de l'appareil afin que le bouton de déverrouillage s'enclenche de manière audible.



Nettoyez l'appareil lui-même simplement avec un chiffon humide puis séchez-le.

N'utilisez jamais de détergents agressifs ou d'éponges-grattoir. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

Rangement

Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, hors portée des enfants.

Service

Service client

- En cas de pannes ou si vous avez besoin d'un conseil sur l'utilisation de l'appareil, veuillez prendre contact avec le personnel qualifié du service client de Betty Bossi:
Tél.: +41 (0) 44 209 19 29
Mail: info@bettybossi.ch

Garantie

- Betty Bossi vous offre une garantie valable de 2 ans à compter de la date d'achat de l'appareil.
- Vous trouverez les conditions de garantie dans le contrat de vente.

Mise au rebut

 Dans l'intérêt de l'environnement, tous les appareils électriques en fin de vie doivent être mis au rebut de manière appropriée. Les appareils usagés doivent être mis hors service en sectionnant le cordon électrique et ne doivent pas être

jetés avec les ordures ménagères. Rapportez votre appareil au centre de tri sélectif le plus proche ou à votre point de vente pour que les matériaux recyclables puissent être réutilisés et votre appareil puisse être mis au rebut en respectant l'environnement.

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Aucune eau n'est pulvérisée / bruit inhabituel	- L'embout de nettoyage est bouché. - Le réservoir d'eau fraîche est vide. - L'appareil est bouché ou un objet volumineux a été aspiré. - Le conduit interne d'eau est bloqué ou défectueux. - Le moteur est défectueux.	- Utilisez une aiguille fine pour dégager les buses de pulvérisation. - Retirez le réservoir d'eau fraîche et remplissez-le avec de l'eau du robinet (température max. 40°C). - Retirez l'objet qui bloque. - Contactez le service client de Betty Bossi. - Contactez le service client de Betty Bossi.
Puissance faible d'aspiration ou pas d'absorption d'eau.	- Le réservoir d'eau sale est plein. - L'orifice d'aspiration est bouché.	- Videz et lavez le réservoir d'eau sale toujours à temps. - Retirez ce qui bouche et contactez si nécessaire le service client de Betty Bossi.
L'appareil ne fonctionne pas.	- Pas d'alimentation électrique. - La température ambiante est trop élevée ou trop faible.	- Vérifiez la prise murale et la prise de réseau. - La température ambiante doit être entre 5°C et 50°C.

Données techniques

Déclaration du produit	Nettoyeur portable pour tapis et tissus d'ameublement
No. d'article	32352
Tension de réseau	220–240 V - 50/60 Hz
Puissance	500 W
Puissance de la chaudière	1200 W
Volume du réservoir d'eau fraîche	1600 ml
Volume du réservoir d'eau sale	1200 ml
Durée de vie du moteur	< 300 h
Moteur	Moteur humide et sec
Plage de la température de fonctionnement	5–50 °C
Puissance d'aspiration	sur le mode Turbo ≥ 14 KPa
Niveau sonore	≤ 83 dB
Dimensions (L x L x H)	295 x 220 x 334 mm
Poids	4,4 kg
Longueur du tuyau	env. 1,6 m
Longueur du câble	env. 3,7 m
Classe de protection	IPX4
Certifié	CE, S+
Conforme aux normes européennes	Oui
Durée de la garantie	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.



BZ 68

